SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **52 (1979)**

Heft 7: **Auf dem Dachfirst Europas : ein Streifzug längs der Kontinentalwasserscheide = Au faîte de l'Europe : le long de la ligne continentale de partage des eaux = Sulla cresta del tetto d'Europa : un' escursione lungo lo spartiacque continentale = On the rooftop of Europe : a journey along the continental watershed**

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

TESTIMONIUM
HONORIS CAUSA
REDDITUM

MERCATUS HELVETICUS HOC
TESTIMONIUM REDDIT

SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE

QUIA ET DE MERCATIBUS
ET DE CONGRESSIBUS BASILEAE
HABENDIS ISDEMQUE
FOVENDIS OPTIME MERUIT.

BASILEAE, 29 APRILIS 1979
MERCATUS HELVETICUS

PRAESES

DIRECTOR GENERALIS

Photopress

SVZ-NACHRICHTEN INFORMATIONS DE L'ONST

SVZ von der MUBA geehrt

Am Eröffnungstag der MUBA in Basel wurde der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) Dank und Anerkennung für ihre 50jährige Messetreue ausgesprochen. Im Rahmen einer Pressekonferenz Ende April erhielt die SVZ von der MUBA eine weitere Auszeichnung für gute Präsenz ihrer Sonderschau «Die Schweiz und ihre Gletscher» in Form einer Urkunde (Bild) und einer Medaille.

Hommage de la MUBA à l'ONST

Le jour de l'inauguration de la MUBA à Bâle, un hommage de remerciements et de reconnaissance fut adressé à l'Office national suisse du tourisme (ONST) pour cinquante ans de fidèles services rendus à la Foire d'échantillons. Dans le cadre d'une conférence de presse à la fin avril, la MUBA a remis à l'ONST, pour son excellente présentation de «La Suisse et ses glaciers», une autre distinction sous forme d'un document (ill.) et d'une médaille.

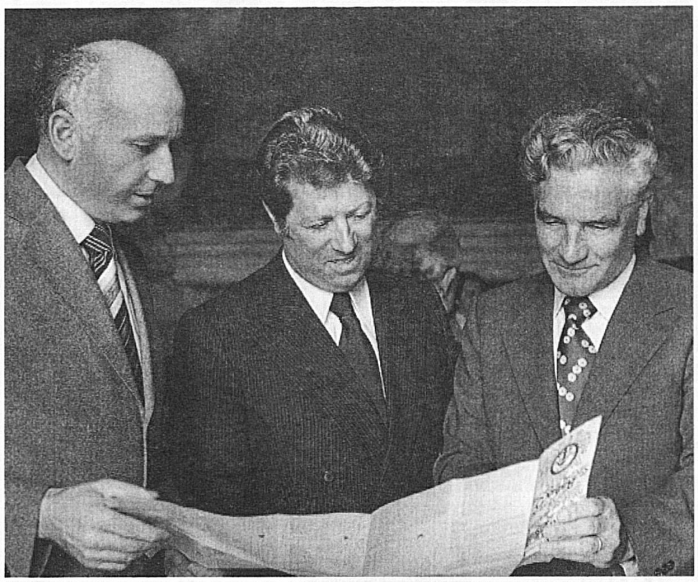
TUI-Belohnungsreise in die Schweiz

Die Touristik Union International (TUI) – Deutschlands grösster Reiseveranstalter verkauft im Jahr etwa 10000 Arrangements nach Schweizer Zielorten – lud die 100 besten Verkäufer aus über 1000 Reisebüros samt ihren Ehegatten zu einer Belohnungsreise in die Schweiz ein. Die Fahrt führte in einem Schlafwagen-Sonderzug zuerst in die Innerschweiz, wo den Gästen auf dem Vierwaldstättersee ein «Purezmorge» serviert wurde, und weiter nach Lugano. Auf einem zweieinhalbtägigen Aufenthalt im Südkanton besuchte die Reisegruppe Lugano und Umgebung sowie die Täler um Locarno.

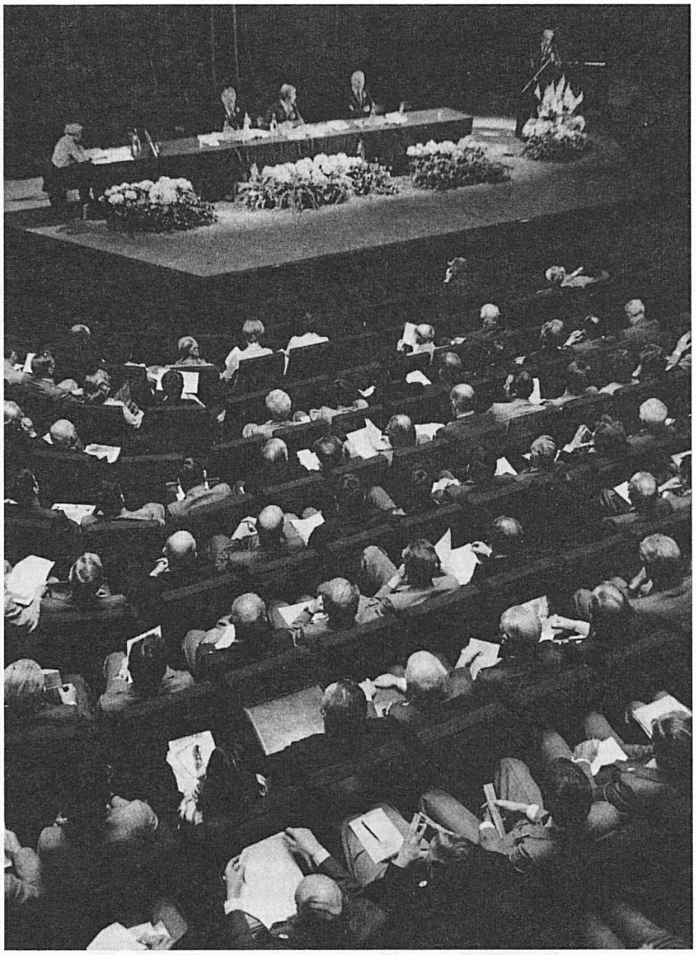
Voyage-récompense de la TUI en Suisse

La Touristik Union International (TUI) – la plus grande organisation de voyages d'Allemagne qui vend annuellement environ dix mille arrangements à destination de la Suisse – a invité les cent meilleurs vendeurs de plus de mille agences de voyage à un voyage-récompense en Suisse, en compagnie de leur conjoint. Un train spécial avec wagons-lits conduisit d'abord les invités en Suisse centrale, où une collation leur fut servie sur le lac des Quatre-Cantons, puis à Lugano. Pendant deux jours et demi, le groupe visita Lugano et ses alentours ainsi que les vallées autour de Locarno.

1



2

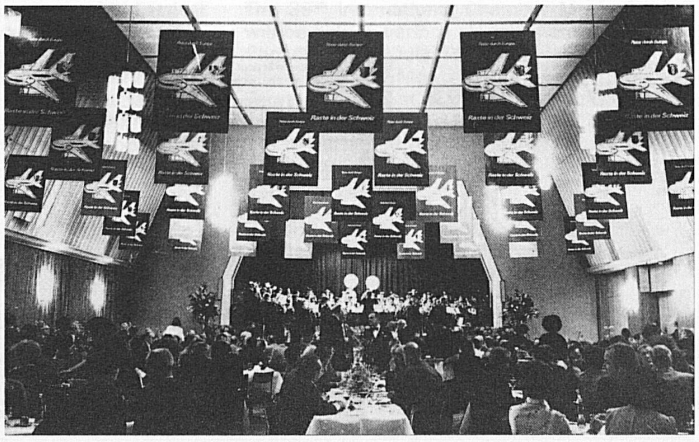


4

Die 39. Mitgliederversammlung der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) fand am 9. Mai im Theater von St. Gallen (4) statt. Nach dem Apéritif im Park des Theaters (3) begaben sich die Teilnehmer in den «Schützengarten» zum Mittagessen (5). Bild 2 zeigt v.r.n.l. SVZ-Direktor Dr. Werner Kämpfen, SVZ-Präsident Nationalrat Jean-Jacques Cevey und den stellvertretenden Direktor Walter Leu.

La 39e Assemblée de l'Office national suisse du tourisme (ONST) a eu lieu le 9 mai au Théâtre de Saint-Gall (4). Après l'apéritif dans le parc du théâtre (3), les participants se sont rendus au Schützengarten pour le déjeuner (5). L'illustration 2 montre, de droite à gauche, le directeur de l'ONST, M. Werner Kämpfen, docteur h.c., le président M. Jean-Jacques Cevey, conseiller national, et le directeur adjoint, M. Walter Leu.

Photos: Ph. Giegel, SVZ

3

5